



## + FAMILY CONFERENCE +

MARCH 11, 2023 DOORS OPEN @ 8:30

@ LEODIS V. MC DANIEL HIGH SCHOOL 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

BREAKFAST @ 8:30, LUNCH @ 12:00 CHILD CARE PROVIDED

AFTERNOON BREAKOUT SESSIONS IN ENGLISH, SPANISH, CHINESE, VIETNAMESE, RUSSIAN AND ARABIC. @ 1:00PM MORNING KEYNOTE
SPEAKERS:
PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
SON AND
GRANDSON OF
CESAR CHAVEZ

@ 9:30

ACTIVITIES FOR
CHILDREN AGED 3-10 &
WORKSHOPS FOR
MIDDLE AND HIGH
SCHOOL STUDENTS

RESOURCE FAIR & DOOR PRIZES!

FOR MORE INFO: CALL/TEXT 503.314.8451
EMAIL: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET







### 2023 CONFERENCIA FAMILIAR + MULTILINGUE DE PPS +

11 DE MARZO
PUERTAS ABREN A
LAS 8:30

PREPARATORIA LEODIS V. MC DANIEL 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

DESAYUNO A LAS 8:30,
ALMUERZO A LAS 12:00
CUIDADO
DE NIÑOS DISPONIBLE

TALLERES POR LA TARDE EN INGLÉS, ESPAÑOL, CHINO, VIETNAMITA, RUSO Y ÁRABE.

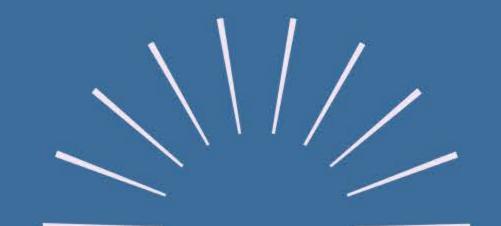
@ 1:00 PM

ORADORES
PRINCIPALES DE LA
MAÑANA:
PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
HIJO Y NIETO DE
CESAR CHAVEZ.
@ 9:30

ACTIVIDADES PARA
NIÑOS DE 3 A 10 AÑOS
Y TALLERES PARA
ESTUDIANTES DE
SECUNDARIA
Y PREPARATORIA.
¡FERIA DE RECURSOS Y
PREMIOS AL FINAL!

PARA MAS INFORMACIÓN: 503.314.8451
CORREO ELECTRÓNICO: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET
CATEAM@PPS.NET







### مؤتمر الأسر المتعددة اللغات لعام + 2023 بمدارس بورتلاند العامة +

11 آذار/ مارس 2023 تُفتح الأبواب الساعة 30:30

المكان: LEODIS V. MC DANIEL HIGH SCHOOL 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

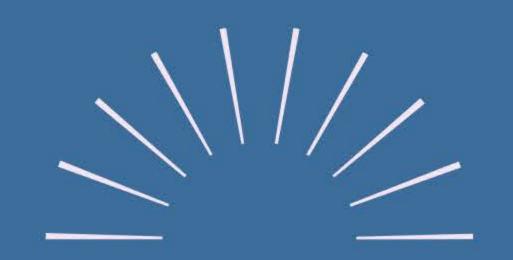
موعد الإفطار: 8:30, موعد الغداء: 12:00 توجد خدمة رعاية الأطفال

جلسات جانبية بعد الظهر باللغات الإنجليزية والإسبانية والصينية والفيتنامية والروسية والعربية. الساعة 1:00 مساء المتحدثان الرئيسيان في الصباح: بول تشافيز وأنتوني تشافيز ابن وحفيد سيزار تشافيز الساعة 9:30 أنشطة للأطفال من سن 3 إلى 10 سنوات وورش عمل لطلاب المدارس الإعدادية والثانوية

معرض الموارد وجوائز لحاملي التذاكر الرابحة!

لمزيد من المعلومات, يُرجى الاتصال أو المراسلة: 503.314.8451 MIGRANTEDUCATION@PPS.NET البريد الإلكتروني: CATEAM@PPS.NET







# + PPS 2023 + 各种语言的家庭大会

2023年3月11日 8:30开始

@ LEODIS V. MC DANIEL 高中 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

早餐 @ 8:30, 午餐 @ 12:00 提供托儿服务

英语、西班牙语、汉语、越南语、俄语和阿拉伯语在下午 1:00分组会议。 上午的演讲嘉宾是:

PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
SON AND
GRANDSON OF
CESAR CHAVEZ

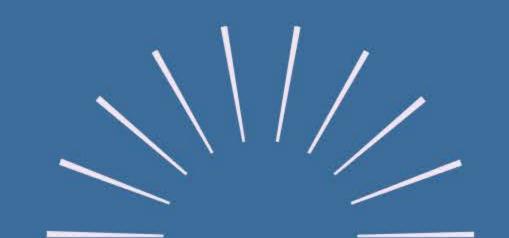
@ 9:30

有适合3-10 岁儿童的活动 和初、高中学生的讲座

> 各种资源摊位 和 现场奖品

更多信息:致电/发短信 503.314.8451 发电邮:MIGRANTEDUCATION@PPS.NET CATEAM@PPS.NET







#### 

11 MAPTA, 2023 двери откроются в 8:30

В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ «LEODIS V. MC DANIEL» 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

ЗАВТРАК В 8:30, ОБЕД В 12:00 БУДЕТ ПРИСМОТР ЗА ДЕТЬМИ

ДНЕВНЫЕ СЕМИНАРЫ НА АНГЛИЙСКОМ, ИСПАНСКОМ, КИТАЙСКОМ, ВЬЕТНАМСКОМ, РУССКОМ И АРАБСКОМ ЯЗЫКАХ В 13:00

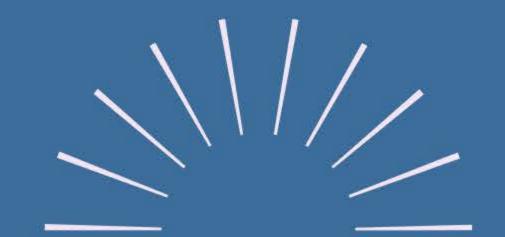
ОСНОВНЫЕ
ДОКЛАДЧИКИ
УТРОМ:
ПОЛ ЧАВЕС (PAUL
CHAVEZ) И ЭНТОНИ
ЧАВЕС (ANTHONY
CHAVEZ), СЫН И ВНУК
СЕЗАРА ЧАВЕСА
(CESAR CHAVEZ)

ЗАНЯТИЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ 3-10 ЛЕТ И СЕМИНАРЫ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ СРЕДНИХ И СТАРШИХ КЛАССОВ

ЯРМАРКА РЕСУРСОВ И ПРИЗЫ!

ДЛЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ: ПОЗВОНИТЕ/ПОШЛИТЕ COOБЩЕНИЕ 503.314.8451 ПО ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET CATEAM@PPS.NET







## + EE PPS 2023 +

MAARSO 11, 2023 IRIDAHA WAXAA LA FURI @ 8:30

@ LEODIS V. MC DANIEL HIGH SCHOOL 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

QURAAC @ 8:30,
QADO @ 12:00

XANNAADA ILMAHA WAA LA
BIXINAYAA
SHIRARKA DUHURKII
KULANADA LUQADAHA
INGIRIISKA, ISBAANISH,
SHIINE, FIIRNAAMIIS,
RAASHAN IYO
CARABI.
@ 1:00PM

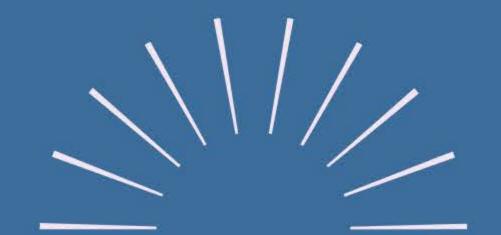
DADKA SUBIXII
HADLAYA:
PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
OO AH WIILKII IYO
WIILKA UU
AWOOWGA U AHAA
CESAR CHAVEZ
@ 9:30

HAWLAHA AY
QABANAYAA ILMAHA
DA'DOODU TAHAY 3-10
& HAWLAHA AY
QABANAYAA
DUGSIYADA DHEXE &
SARRE STUDENTS
BANDHIGYADA AGABKA
& JAA'ISADA IRIDA

MACLUUMAAD DHEERAADA: WAC/FARIIN DEGDEGA AH U DIR 503.314.8451

EMAIL: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET / CATEAM@PPS.NET







### PPS 2023 HỘI NGHỊ GIA → ĐÌNH ĐA NGÔN NGỮ

NGÀY 11/ 3/ 2023 MỞ CỬA @ 8:30

@ TRƯỜNG TRUNG HỌC LEODIS V. MC DANIEL 2735 NE 82ND AVE. PORTLAND OR 97220

ĂN SÁNG @ 8:30 ĂN TRƯA @ 12:00 CÓ GIỮ TRỂ

BUỔI CHIỀU CHIA THEO NHÓM HỌP BẰNG TIẾNG, ANH, TÂY BAN NHA, TRUNG HOA, VIỆT, NGA VÀ Ả RẬP. @ 1:00PM BUŐI SÁNG THUYẾT TRÌNH CHÍNH:

PAUL CHAVEZ &
ANTHONY CHAVEZ,
CON TRAI VÀ CHÁU
TRAI CỦA CESAR
CHAVEZ
@ 9:30

HOẠT ĐỘNG DÀNH CHO
TRỂ EM TỪ 3-10 TUỔI &
HỘI THẢO CHO HỌC
SINH CẤP HAI VÀ
TRUNG HỌC PHỔ
THÔNG TRIỂN LÃM
NGUỒN LỰC & GIẢI
THƯỞNG!

BIẾT THÊM THÔNG TIN: GỌI/TEXT 503.314.8451 EMAIL: MIGRANTEDUCATION@PPS.NET CATEAM@PPS.NET

